

ገጽ

subst. , fere ubique m. , sing. et coll., Pl.
ገጽት : [etymon non liquet; quaeritur annon cum
 ገጽገጽ componendum sit, quamquam etiam
 ea, quae Arabum lexicographi de غَضَاضٌ notant,
 respiciendum videtur] 1) *facies* , bestiarum Job
 41,4; Job 41,5; Hez. 1,10; hominum, angelorum,
 Dei: Gen. 2,7; Gen. 3,19; Gen. 20,16; Gen. 50,1;
ይክድኑ : **ገጽሙ** : Jes. 6,2; **እምኩሉ** : **ገጽ** : Jes. 25,8;
 Jer. 5,3; **ገጽ** : et **ገጽት** : Prov. 27,19; **ከመ** : **አስሕቶ** :
በገጽየ : Judith 13,16; **ከደነኒ** : **ኅፍረት** : **ገጽየ** : Ps.
 68,10; Ps. 103,17; Job 6,28; Ex. 33,23; Num. 6,26;
 Matth. 6,17; Matth. 17,2; Matth. 26,68; Jac. 1,23;
 2 Cor. 4,6; Joh. 11,44; Apoc. 1,16; {DiL.1209}
ወድቀት : **በገጽ** : Ruth 2,10; Judith 9,1; Matth. 17,6;
ሰገደ : **በገጽ** : Matth. 26,39; **ይወድቁ** : **በገጽቲሆሙ** :
 Phlx. 60; **ይትገፀቡ** : **ገጽቲሆሙ** : **ወእገሪሆሙ** :
 Phlx. 129. a) *vultus* : Gen. 31,2; Gen. 31,5; Gen.
 40,7; **ግሩመ** : **ገጽ** : Deut. 28,50; **ልቡ** : **ለሰብእ** :
ይዌልጦ : **ገጽ** : Sir. 13,25; **ይመይጥ** : **ገጽ** : Sir. 12,18;
እምገጹ : **ይትዐወቅ** : **ጠቢብ** : Sir. 19,29; Sir. 25,17;
በገጽ : **ገጹሕ** : Job 33,26; **ገጽ** : **ብሩሀ** : Sir. 13,26;
ዘይገብር : **ምጽዋተ** : **እንዘ** : **ይበርሀ** : **ገጹ** : Clem. f.
 174; **ብርሃነ** : **ገጽከ** : Ps. 4,7; **ወድቀ** : **ገጽከ** : Gen.
 4,6; **ወድቀ** : **ገጽየ** : **በገጻር** : Job 9,27; **ኢትወድቅ** :
ገጽከ : Judith 6,9; 1 Reg. 1,18; Matth. 6,16. b) *oculi*
 , *aspectus* , *conspectus* : **ይሢም** : **ገጽ** : **ኅቤከ** : Num.
 6,27; **ኢያጸንዕ** : **ገጽየ** : **ላዕሌክሙ** : Jer. 3,12; Luc.
 9,51; Luc. 9,53; **ሜጦ** : **ገጽ** : **እምነ** : Sir. 4,4; Ex.
 3,6; Num. 24,1; Ps. 103,30; **ኅቤየ** : **ገብአ** : **ገጽሙ** :
 3 Reg. 2,15; **አቀውም** : **ገጽየ** : **ላዕለ** : **ብእሲ** : Lev.
 20,5; Lev. 20,6; **ገጽ** : **እግዚአብሔር** : **ኅበ** : **እለ** :
ይገብሩ : **እኩየ** : Ps. 33,17; 1 Petr. 3,12; **እፎ** :
አሌዕል : **ገጽየ** : **ቅድመ** : **ኢዮአብ** : 2 Reg. 2,22;
አትሐታ : **ገጽን** : Luc. 24,5; **ለጊዜ** : **ገጽከ** : Ps. 20,9;
 Thren. 4,16; Ps. 88,15; **ለርእየ** : **ገጽ** : Hen. 24,5.
 α) *coram* , sive: **በገጽ** : **ኩሎን** : Matth. 26,70; sive:
ውስተ : **ገጹ** : **ለሰብእ** : Matth. 23,14, sive **ቅድመ** :
 vel **በቅድመ** : **ገጽ** : **ኢላጦስ** : Act. 3,13; Gal. 2,11;
 Zach. 3,1; al. β) **ቅድመ** : **ገጽ** : ... *ante* Matth.
 11,10; Luc. 9,52. γ) **እምነ** : **ገጽ** : (ex Hebraismo i.q.
 ገጽገጽ) vel **እምቅድመ** : **ገጽ** : sive *e conspectu* Gen.

16,8; Ps. 9,3; Apoc. 20,11; 2 Thess. 1,9; vel *procul*
a conspectu Apoc. 12,14; Jud. 9,21; sive *ab* Gen.
 4,14; Gen. 32,21; **እምገጽ** : **እዴከ** : Jer. 15,17; sive
a parte Act. 3,19 vel *ante* Act. 7,45; sive *prae*
 , *ob* , *propter* : **እምገጽ** : **ዐመፃ** : Jes. 57,1; **እምገጽ** :
እሳት : Jes. 64,2. c) *species* , *forma* , *aspectus* ,
 hominis, ut: **ሜጦ** : **ገጽ** : 1 Reg. 21,13; ὄψις 1 Reg.
 16,7; **ገጽ** : **ዘማ** : **ኮንኪ** : Jer. 3,3; **ለገጽ** : 2 Cor. 5,12;
 rerum: Ps. 103,31; Matth. 16,3; Luc. 12,56; **እምነ** :
ከንቱ : **ዘአልቦቱ** : **ገጽ** : ἕξ ἀμόρφου ὕλης Sap.
 11,18; *species* opp. vero: **በገጽ** : **ጽድቅ** : sub specie
 veri Jsp. p. 338 (vid. sub **አገጸወ**); etiam *species*
 i.e. *res visa* : ὄψις Sap. 17,6. α) *effigies* , *imago*
 : **ዘውእቱ** : **ገጹ** : **ለእግዚአብሔር** : Phil. 2,6 rom.;
 Christus est **ገጹ** : **ወአርአያሁ** : **ለእግዚአብሔር** :
 χαρακτήρ καὶ ἀπαύγασμα τῆς ὑποστάσεως
 αὐτοῦ Cyr. ad Reg. f. 26. β) *species* vel *facies*
 alicujus *respicienda* vel *reverenda* : **ዘያከብር** :
ገጽ : **ልሂቅ** : Deut. 28,50; Lev. 19,32; **ይትቁበሎ** :
ለገጽየ : Gen. 32,21; in malam partem: **ኢትኩን** :
ለገጽ : **ሰብእ** : **ሃይማኖትክሙ** : Jac. 2,1; **ፍርሀተ** :
ገጽ : (i. fere q. **ነሂአ** : **ገጽ**) F.N. 43,3; **ነሂአ** :
ገጽ : *faciem* vel *personam* alicujus *admittere*
 i.e. *respicere* , *rationem habere* alicujus, (*temere*
) *favere* alicui, *partium studio duci* : Asc.
 Jes. 3,25; **ኢትንሣእ** : **ገጽ** : **በፍትሕ** : Deut. 1,17; Job
 13,10 al. (vid. sub **ነሥአ**), vel **አድልዎ** : **ለገጽ** :
 Joh. 7,24; **አልቦ** : **ነሂአ** : **ገጽ** : **ወአልቦ** : **አድልዎ** :
ለገጽ : Kuf. 30 al. (vid. sub **አድለወ**). γ) *respectus*
 qui habetur alicujus, *gratia* vel *auctoritas* qua
 quis valet apud aliquem: **ወሀበኒ** : **እግዚአብሔር** :
ገጽ : **ወምገስ** : **ቅድመ** : ... χάριν καὶ μορφήν Tob.
 1,13; **ገጽ** : **ብነ** : **ኅበ** : **እግዚአብሔር** : **παῶρησίαν**
 1 Joh. 3,21; 1 Joh. 5,14; **ከመ** : **ንርከብ** : **ገጽ** : 1
 Joh. 2,28; 1 Joh. 4,17. 2) *facies* alicujus i.e.
 a) *is ipse* , *aliquis praesens* : **ገጽከ** : **የሐውር** :
ምስሌሆሙ : 2 Reg. 17,11; **እሬአ** : **ገጽከ** : Gen.
 33,10; Gen. 44,26; Gen. 46,30; Ex. 10,28; Ex.
 33,20; 2 Reg. 3,13; 2 Reg. 14,28; Ps. 16,16; Matth.
 18,10; Act. 20,25; Act. 20,38; Col. 2,1; 1 Thess.
 2,17; **አነ** : **በገጽ** : 2 Cor. 10,1; **ኢያአምሩኒ** : **በገጽየ** :
non norunt me de facie Gal. 1,22; {DiL.1210}
ለገጽ : 1 Thess. 2,17; **ዘእንበለ** : **ኅፍረት** : **ትቤሎ** :

በገጽ : Prov. 7,13; **ገጽ** : **በገጽ** : *facie ad faciem* , *de facie* Gen. 32,31; Ex. 33,11; Deut. 34,10; Jud. 6,22; Jes. 34,15; Hez. 20,35; 2 Par. 25,17; 1 Cor. 13,12; **መልአክ** : **ገጽ** : *angelus faciei* (qui coram Deo ipso stat) Kuf. 1; Kuf. 31. **b) persona** : **መድኅኔ** : **ገጽ** : Ps. 41,7; Ps. 41,16; Ps. 42,6; Gen. 48,11; **እምተግሣጸ** : **ገጽ** : **ዶትሀጎሎ** : Ps. 79,17; **አርአያ** : **ገጽ** : ὑποστάσεως Hebr. 1,3 rom.; **ገጽ** : **እገሌ** : F.N. 27 (vid. sub **ተድኅኅ**); **አኮ** : **ፍልግን** : **በገጽት** : **አላ** : **በሀብታት** : Chrys. ho. 32; **አስተርአየ** : **በመዋዕሊሁ** : (sc. Dionysii Patriarchae Alx.) **ገጽት** : **ብዙኃት** : **በእንተ** : **ሃይማኖት** : (ut Thnetopsychitae, Origenistae, Sabelliani al.) Sx. Mag. 13. **α)** de angelis: Hen. 4,2; **ገጽት** : Hen. 64,1; **እለ** : **ቅወማን** : **ገጽት** : Sx. Mag. 12 Enc. **β)** persona Christi (e duabus naturis unita): **በገጽ** : **ክርስቶስ** : ἐν προσώπῳ Χριστοῦ Cyr. ad Theod. f. 19; **፩ ገጽ** : **ነአምኖ** : **ለእግዚእነ** : **ኢያሱስ** : **ክርስቶስ** : ἐν ἐνὶ προσώπῳ νοούμενον τὸν Κύριον ἡμῶν πιστεύομεν Cyr. c. Pall. f. 98; falluntur qui docent **ከመ** : **ሰብእ** : **ፍሉጥ** : **ውእቱ** : **ክርስቶስ** : **ወጎደረ** : **ላዕሌሁ** : **እግዚአብሔር** : **ቃል** : **ወቦቱ** : **ድማሬ** : **ባሕቲታ** : **ለገጽ** : **ሰብእ** : **በጎበ** : **ቃል** : **እግዚአብሔር** : μόνην ἔχων τὴν ἐν προσώποις ἔνωσιν πρὸς τὸν ἐκ τοῦ θεοῦ λόγον Cyr. de r. fid. f. 54. **γ)** personae SS. Trinitatis: **፪ ገጽ** : **በበአካሎሙ** : δύο πρόσωπα διηρημένα κατὰ τὴν ὑπόστασιν Chrys. ho. 3; **ገጽተ** : **ሥላሴ** : Sx. Patr. Enc.; al. **3) Facies** rei i.q. **a) superficies** : Gen. 8,7; Gen. 8,8; Ex. 10,5; Ex. 10,15; Num. 22,5; Kuf. 4 al.; Koh. 11,1; Act. 17,26. **b) forma** , *species* vid. sub Nr. 1, c. **c) pars anterior** , Jer. 1,13. **α) acies ferri** Koh. 10,10. **β) እምገጽ** : ... *ex adverso* , ut: **ነፋስ** : **እምገጽሙ** : **ውእቱ** : ἐναντίος Marc. 6,48; vel **እንተ** : **ገጽ** , ut: **እንተ** : **ገጽ** : **አረፍት** : **አፍአ** : 2 Esr. 23,21. **d) ratio** , *modus* , *respectus* (*Hinsicht* , *Rücksicht* , *Gesichtspunkt*): **በምንትኒ** : **ገጽ** : **ዘኮነ** : (*in irgend welcher Rücksicht oder Weise*) F.M. 10,5; **በዝንቱ** : **ገጽ** : Sap. 13,9; **በእንተ** : **ገጽተ** : **ተዋሰሶ** : **ወውእቱ** : **፲ወ፩ ገጽ** : F.N. 24,4; **በቀኝታ** : **ለምጽዋት** : **ብብዙኅ** : **ገጽት** : F.N. 16. **e) latus** , *pars* (*Richtung* , *Seite*): **ክልኤሆሙ** : **ገጽት** : Ex. 36, 24 in C sec. text. hebr.; **እምገጽ** : **ላዕሌ** :

Ex. 26,14; Ex. 26,18-23; **ውስተ** : **ገጽ** : **አፍአ** : Ex. 26,4; **መንገለ** : **ገጽ** : **ዘአፍአ** : Lit. Greg. ; **እምገጽ** : **ደቡብ** : Jer. 1,14; μέρος Jes. 17,24; **እምአርባዕቱ** : **ገጽ** : Hez. 40,47; **እንተ** : **ካልእ** : **ገጽ** : ἀλλαχόθεν Joh. 10,1; **ወሐረ** : **እንተ** : **ካልእ** : **ገጽ** : Gad. T.H. ; **፬ ገጽ** : **ምድር** : *quatuor plagae mundi* , Lud.; Acc. et st.c. **ገጽ** : i.q. *versus* : Ex. 26,18; Ex. 26,22. **f) locus** , τόπος Luc. 10,32 rom.; Luc. 14,9; **በውስተ** : **ብዙኅ** : **ገጽ** : πολλαχόθεν (sc. hoc elucet) Chrys. f. 5; **ብብዙኅ** : **ገጽ** : πολλαχοῦ Chrys. ho. 3; **ብብዙኅ** : **ገጽ** : **መካን** : multis in locis Chrys. ho. 10; locus libri vel scripti, Lud. Comm. hist. p. 502 Nr.37. **g) pars** (*Teil*), μέρος Act. 23,6; **እም፩ ገጽ** : *ex (una) parte* 4 Esr. 2,61; 4 Esr. 4,18; Rom. 15,15; **በበ** : **ገጽ** : per singulas ejus partes Hebr. 9,5; **ፈጻሚተ** : **ገድል** : **ዘበበገጽ** : Sx. Teq. 24 Enc. – Voc. Ae.: **ገጽ** : **ዘ** : **ግምባር** :

TraCES en
gaṣṣ

Leslau

አመጽለወ : **ገጽ** ὁ *amaṣlawā gaṣṣo* *he had a sad countenance*, vid. **አመጽለወ** : Leslau 1987, 370a **አሠነየ** : **ገጽ** : ὁ *asannaya gaṣṣo* *he was friendly*, vid. **አሠነየ** : Leslau 1987, 531b

Cross-references

for **መስተቃትላነ** : **ገጽ** : vid. **መስተቃትል** : (TraCES)

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added les* on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska *added les* on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska *added les* on 25.3.2024
 - Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 25.3.2024
 - Magdalena Krzyżanowska *added cross-reference* on 31.8.2019
 - Andreas Ellwardt *Verschachtelung, Referenzen, Sprachkennungen*, on 28.9.2018
 - Andreas Ellwardt *nochmal Verschachtelung*, on 28.9.2018
 - Leonard Bahr *root* on 4.5.2018
 - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016